LU 252816523A- DVR6200T-6400T_ESP.book Page 1 Mercredi, 31. janvier 2007 5:30 17

RECEPTOR / GRABADOR DE TELEVISIÓN DIGITAL TERRESTRE CON DISCO DURO Y DOBLE SINTONIZADOR

DVR 6200T/6400T

MANUAL DE UTILIZACIÓN

ESPAÑOL

SAGEM

LU 252816523A- DVR6200T-6400T_ESP.book Page I Mercredi, 31. janvier 2007 5:30 17

1. ESTIMADOS CLIENTES 1

2. CONDICIONES GENERALES 3

2-1. SEGURIDAD 3
2-2. PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN 4
2-3. MEDIO AMBIENTE 4
2-3-1. Embalaje 4
2-3-2. Pilas 4
2-3-3. El producto 4

3. PREPARACIÓN 5

3-1. ACCESORIOS SUMINISTRADOS 5
3-2. ANTENA DE RECEPCIÓN TERRESTRE 5
3-2-1. Antena exterior clásica: 5
3-2-2. Antena interior y antena instalada en balcón o ventana: 5

4. TELEMANDO 6

5. INSTALACIÓN RÁPIDA 7

5-1. CONEXIÓN DEL RECEPTOR AL TELEVISOR 7
5-2. CONEXIONES PERIFÉRICAS 8
5-2-1. Conexión a un amplificador y/o un vídeo 8
5-2-2. Conexión a un decodificador analógico y/o un vídeo 9
5-3. PRIMERA INSTALACIÓN 10

6. MENÚS DE INSTALACIÓN 11

6-1. ICONOS 11
6-2. PARÁMETROS DEL USUARIO 11
6-2-1. Selección del idioma 11
6-2-2. Preferencias del usuario 12
6-2-3. Bloqueo y autorización paternal 12
6-2-4. Cambio del código Receptor (código de acceso) 12
6-3. INSTALACIÓN DE LAS LISTAS FAVORITAS 13
6-4. PARÁMETROS DEL RECEPTOR 13
6-4-1. Búsqueda de canales 13
6-4-2. Búsqueda de canales manual 13
6-4-3. Ajustes TV, Vídeo, Home Cinema 14
6-4-4. Retorno a parámetros iniciales 14

7. INFORMACIONES 15

7-1. SEÑAL DE ANTENA 15
7-2. RECEPTOR 15
7-3. DISCO DURO 15

LU 252816523A- DVR6200T-6400T_ESP.book Page II Mercredi, 31. janvier 2007 5:30 17

8. UTILIZACIÓN COTIDIANA 16

8-1. ELEGIR UN CANAL DE TELEVISIÓN 16
8-1-1. Con las teclas y o las teclas 0-9 16
8-1-2. Desde la lista de canales 16
8-1-3. Banda de Informaciones de canales 16
8-1-4. Banda Más informaciones 17
8-2. ELEGIR UNA RADIO 17
8-3. AJUSTAR EL VOLUMEN DE AUDIO 17
8-4. CAMBIAR LA LISTA DE FAVORITOS 17
8-5. SELECCIÓN TEMPORAL DE LOS IDIOMAS DE AUDIO Y DE LOS SUBTÍTULOS 18
8-5-1. Desde la banda Más informaciones 18
8-5-2. Selección del idioma de audio y de la pista de sonido con la tecla dedicada en el telemando 18
8-5-3. Selección del idioma de los subtítulos con la tecla dedicada en el telemando 18
8-6. TELETEXTO 18
8-7. CONMUTADOR TV / AUX 18
8-8. GUÍA ELECTRÓNICA DE LOS PROGRAMAS 19
8-9. MODO IMAGEN EN IMAGEN 19

9. GRABACIÓN Y REPRODUCCIÓN 20

9-1. MODO DIRECTO / MODO DIFERIDO 20
9-1-1. Pausa 20
9-1-2. Retroceso rápido 20
9-1-3. Avance rápido 20
9-1-4. Reproducir 21
9-1-5. Parar 21
9-2. GRABACIÓN INMEDIATA 21
9-3. GRABACIÓN PROGRAMADA DESDE EL MENÚ 22
9-4. GRABACIÓN PROGRAMADA DESDE LA GUÍA DE PROGRAMAS 22
9-5. LISTA DE GRABACIONES 23
9-6. GESTIÓN DE LA LISTA DE GRABACIONES 23
9-6-1. Suprimir un programa o lista grabados 23
9-6-2. Acceder a la lista completa 23
9-6-3. Fusión de grabaciones (dependiendo de la versión del software) 23
9-6-4. Renombrar una grabación 23
9-6-5. Suprimir un trozo de una grabación 24
9-7. GUARDAR UNA GRABACIÓN EN OTRO EQUIPO 24

10. MULTIMEDIA (SERIE DVR6400T) 25

10-1. ACCESO AL ADMINISTRADOR DE LISTA DE SOPORTES 25
10-2. NAVEGACIÓN EN EL ADMINISTRADOR DE LISTA DE SOPORTES 25
10-3. GESTIÓN DE CONTENIDOS 26

LU 252816523A- DVR6200T-6400T_ESP.book Page III Mercredi, 31. janvier 2007 5:30 17

10-4. VISUALIZACIÓN Y GESTIÓN DE FOTOS 26
10-4-1. Visualización de fotos 26
10-4-2. Gestión de archivos de fotos 27
10-4-3. Edición de fotos 27
10-5. REPRODUCCIÓN Y GESTIÓN DE ARCHIVOS DE AUDIO 28
10-5-1. Reproducción de archivos de audio 28
10-5-2. Gestión de archivos de audio 28
10-5-3. Edición de archivos de audio 28
10-6. LISTAS DE REPRODUCCIÓN 29
10-6-1. Creación y edición de una lista de reproducción 29
10-6-2. Lanzamiento de una lista de reproducción 29
10-7. OPCIONES AVANZADAS 30
11. ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE 31
12. EN CASO DE PROBLEMAS 32
13. DATOS TECNICOS 34
14. GARANTÍA 35

LU 252816523A- DVR6200T-6400T_ESP.book Page 1 Mercredi, 31. janvier 2007 5:30 17

1. ESTIMADOS CLIENTES

¡FELICITACIONES!

Esta nueva generación de Receptores Sagem Communication dedicado a la Televisión Digital Terrestre está equipado de un disco duro. Con este avance tecnológico, podrá realizar grabaciones vídeo digitales.
Una vez que haya conectado su receptor, podrá disfrutar de todos los servicios.
Podrá actualizar su receptor, si hubiere nuevas funciones o nuevos servicios disponibles.

El receptor Sagem Communication beneficia de una estrategia de desarrollo continuo. Por ello, nos reservamos el derecho de realizar cambios y mejoras al producto descrito en este manual sin previo aviso.

Este producto cumple con las disposiciones de la directiva EMC 89/336/CEE.

Marca CE:

La marca CE certifica que el producto cumple con los criterios esenciales de la Directiva 1999/5/CE del Parlamento y del Consejo Europeo sobre los equipos de radio y los equipos de telecomunicaciones, para la seguridad y la salud de los usuarios, así como para las interferencias electromagnéticas.

Se puede ver la declaración de conformidad CE en el sitio Web de Sagem Communication "www.sagem.com", sección Soporte, o bien se le puede obtener escribiendo a la siguiente dirección:

Sagem Communication Customer relations department
4, rue du petit Albi 95800 Cergy St-Christophe - Francia

SAGEM es una marca registrada de Sagem Communication (Grupo SAFRAN).

Copyright© SAGEM SA
Todos los derechos reservados

ATENCIÓN

El código de instalación por defecto de su decodificador es 1234

LU 252816523A- DVR6200T-6400T_ESP.book Page 2 Mercredi, 31. janvier 2007 5:30 17

2. CONDICIONES GENERALES

2-1 SEGURIDAD

La utilización del Receptor está sujeta a reglas de seguridad cuyo fin es proteger a los usuarios y su entorno. Por otro lado, si desea que su Receptor le proporcione total satisfacción en cuanto a su buen funcionamiento, es necesario:

Ubicación
Coloque el receptor y la alimentación en el interior, en un lugar seco y bien ventilado, lejos de la luz del sol, lluvia y fuentes de calor, tales como radiadores o calefacciones a gas/eléctricas. Evite las temperaturas extremadamente calientes o frías. No coloque objetos incandescentes, por ejemplo velas, cerca del receptor.

Alimentación
Utilice únicamente el adaptador suministrado con el decodificador para conectar el DVR a la alimentación. El uso de otros adaptadores podría ser peligroso. Conéctelo en la red conforme a las instrucciones de instalación de este folleto y a las indicaciones que figuran en la etiqueta de identificación colocada sobre el aparato (tensión, corriente, frecuencia de la red eléctrica). Por precaución, en caso de peligro, los adaptadores sirven de dispositivo de interrupción de la alimentación de 230V. Deben estar situados a proximidad del aparato y ser fácilmente accesibles.

Líquidos
Proteja el receptor de la humedad, coloque el receptor y el adaptador lejos de la lluvia, la humedad y el polvo. No coloque plantas a proximidad cuyo regado pudiera provocar proyecciones de agua. Si un líquido penetra en el receptor o el adaptador, desconéctelos y advierta a su distribuidor.

Ventilación
No coloque nada sobre el receptor (esto afectaría una buena ventilación): Las ranuras de ventilación situadas en la caja protegen su receptor contra el sobrecalentamiento. No coloque ningún objeto, por ejemplo un fragmento de tejido o una hoja de papel, sobre estas ranuras. Si coloca el receptor en un compartimiento, deje un espacio de al menos 10 cm de cada lado y de 20 cm delante y detrás del receptor.

Rayos
En caso de tormenta, se recomienda desconectar la toma de antena. Incluso si el receptor y el televisor están desconectados, un rayo puede dañarlos.

Choques
Evite los choques violentos: Nunca utilice el receptor si éste estuviere dañado. Coloque siempre su receptor sobre una superficie plana en la que no corra el riesgo de caer o recibir golpes.

Niños
Coloque el receptor fuera del alcance de los niños pequeños: Los niños pequeños pueden engullir fácilmente las pilas. No deje entonces el telemando sin supervisión.

Fusible
El enchufe de alimentación contiene un fusible. Si debe cambiarlo, utilice siempre el tipo de fusible indicado en el enchufe.

Advertencia
Nunca abra el receptor ni el adaptador de alimentación. Existe un riesgo de descarga eléctrica. Toda intervención eventual debe ser efectuada por personal cualificado.

2-2 PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN

Interferencias: No coloque el receptor cerca de aparatos que pudieren causar interferencias electromagnéticas (por ejemplo, altavoces). Esto puede afectar el funcionamiento del receptor y causar una perturbación de la imagen y del sonido.

Disco duro: Este equipo contiene un disco duro. Sírvase esperar el paso a modo de espera antes de desconectar y de desplazar su equipo.

Dispositivo de almacenamiento USB (serie DVR6400T): Sírvase esperar a que la unidad salda de la aplicación Multimedia o pase al modo de espera antes de desconectar los dispositivos de almacenamiento USB. De lo contrario, podría perder datos.

2-3 MEDIO AMBIENTE

La protección del medio ambiente es una preocupación fundamental de Sagem Communication. Sagem Communication tiene la voluntad de crear productos que respeten el medio ambiente; por ello, ha decidido considerar el respeto ambiental durante todo el ciclo de vida de sus productos, desde la fase de fabricación hasta la puesta en servicio, el uso y la eliminación.

2-3-1 Embalaje

La presencia del logotipo (punto verde) significa que Sagem Communication paga una cotización a un organismo nacional autorizado. Esta cotización permite desarrollar infraestructuras en colaboración con las colectividades locales para mejorar la recuperación y el reciclaje de los embalajes.

Para facilitar el reciclaje, cumpla con las normas de clasificación locales para este tipo de residuos.

2-3-2 Pilas

Si su producto contiene pilas, tírelas en los puntos de recolección adecuados.

2-3-3 El producto

El símbolo de un cesto de basura tachado que aparece sobre el producto o sus accesorios significa que pertenecen a la familia de equipos eléctricos y electrónicos.

A este respecto, las normas europeas exigen que su eliminación se haga de forma selectiva:

- Se ha previsto un sistema de recuperación gratuito en los puntos de distribución, en caso de compra de un equipo equivalente.
- Existen puntos de recolección puestos localmente a su disposición (descarga, recolección selectiva, etc.).

De esta manera, contribuirá a la reutilización y a la valorización de² los residuos de equipos eléctricos y electrónicos que pudieren tener efectos potenciales sobre el medio ambiente y la salud humana, debido a la presencia de substancias peligrosas.

LU 252816523A- DVR6200T-6400T_ESP.book Page 5 Mercredi, 31. janvier 2007 5:30 17

3. PREPARACIÓN

3-1 ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Su receptor viene con las siguientes piezas:

- 1 telemando;
- 2 pilas (AAA) para el telemando;
- 1 cable euroconector para la conexión con el televisor (opcional);
- 1 adaptador de red y su cordón de alimentación;
- 1 manual de instrucciones.

3-2 ANTENA DE RECEPCIÓN TERRESTRE

Para obtener una mejor recepción, con frecuencia bastará solamente reorientar su antena. En caso contrario, se puede también conectar al sistema otra antena. Para obtener más información, póngase en contacto con su vendedor especializado.

3-2-1 Antena exterior clásica:

Utilice de preferencia una antena de techo exterior diseñada para la recepción de los canales VHF y UHF comprendidos entre 21 a 69. Sin embargo:

- Si su inmueble está equipado con un modelo de antena antiguo, la recepción de canales digitales no será satisfactoria o incluso nula. Sólo un cambio de antena podrá resolver el problema.
- En caso de que su inmueble esté equipado de un sistema de antena que incluya un filtro y un selector de canal, sin duda la recepción no funcionará correctamente. Será necesario entonces dirigirse a la administración del inmueble.
- Algunas antenas dirigidas hacia un emisor analógico se deberán reorientar en dirección a un emisor digital de TV. Si experimenta problemas de recepción, también puede intentar montar la antena a diferentes alturas.

3-2-2 Antena interior y antena instalada en balcón o ventana:

En condiciones de recepción ideales, este tipo de antena basta. Sin embargo, a continuación le proporcionamos algunas observaciones y consejos:

- Utilice una antena diseñada para la recepción de los canales comprendidos entre 21 y 69.
- Instale la antena cerca de la ventana y oriéntela en dirección del emisor digital de TV.
- Utilice de preferencia una antena con amplificador. El DVR (dependiendo del modelo) puede alimentar la antena interna (consulte “PRIMERA INSTALACIÓN”, en la página 10).

4. TELEMANDO

TECLAS	FUNCIÓN
	Enciende/pone el receptor en espera
	TV-AUX: Cambia la selección de los euroconectores de entrada/salida TV/DVR y AUX.
0-9	Accede a los canales y a las diferentes opciones en la pantalla
	Presenta información sobre el programa
	Presenta la guía de programas (EPG)
	Ajusta el volumen del sonido
	Desactiva el sonido
	Presenta los menús principales
	Cambia el canal
	Se desplaza en una página, menú...
	Valida una función o una opción, presenta la lista de canales
	Vuelve a la pantalla o modo anterior
	Sale de una pantalla o de un modo
	Índice anterior/siguiente o retroceder/avanzar (dependiendo de la versión del software)
	Retroceder o avanzar, cambia el día en la EPG
	Grabar
	Parar
	Reproducir un programa
	Pausa
	Opción en la pantalla
	Presenta la lista de grabaciones
	Presenta la pantalla de aplicaciones multimedia (serie DVR6400T)
	DVD (no utilizada)
	Pasa del modo TV al modo radio y viceversa
	Selección de pistas audio
	Selección de subtítulos
	Presenta el teletexto
	Imagen en imagen

Pilas: Para funcionar, el telemando necesita dos pilas (AAA). El dibujo que figura en el compartimiento de las pilas indica cómo instalarlas. Las pilas suministradas no son recargables.

LU 252816523A- DVR6200T-6400T_ESP.book Page 7 Mercredi, 31. janvier 2007 5:30 17

5. INSTALACIÓN RÁPIDA

Antes de conectar este producto, sírvase informarse sobre la disponibilidad de la Televisión Digital Terrestre en su región.

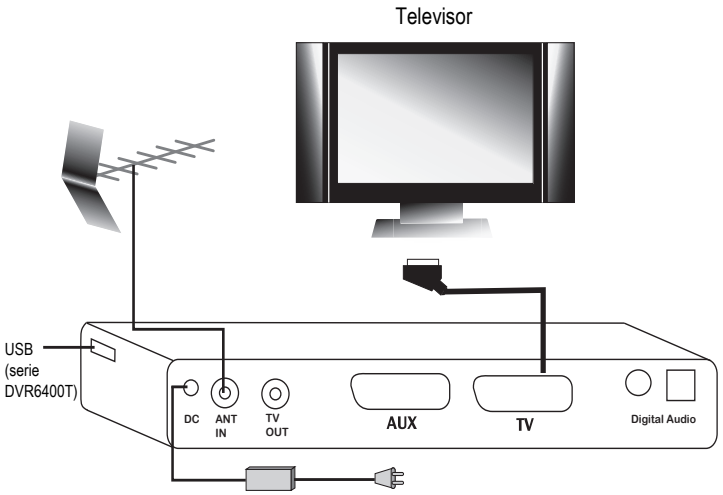
5-1 CONEXIÓN DEL RECEPTOR AL TELEVISOR

Antes de comenzar la puesta en servicio del Receptor, asegúrese de que ha recibido todo: manual de utilización, telemando, pilas (X2), cordón euroconector y adaptador de alimentación.

Controle que los aparatos por conectar entre sí (Receptor, TV, Vídeo, dispositivos USB equipados con su propia alimentación, etc.) estén todos fuera de tensión antes de efectuar las diversas conexiones.

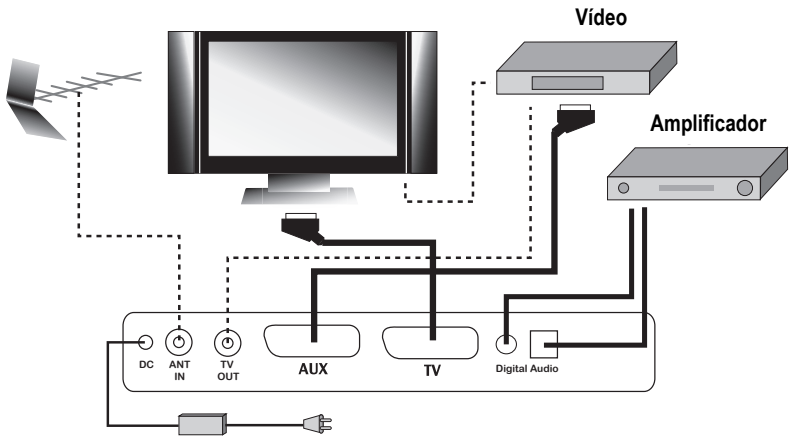
Conecte los aparatos entre sí tal como se indica en los esquemas y vuelva a conectarlos en la red eléctrica.

Para una calidad óptima, conecte de preferencia el cordón euroconector en la toma Euroconector TV marcada con 3 puntos (RGB).



5-2 CONEXIONES PERIFÉRICAS

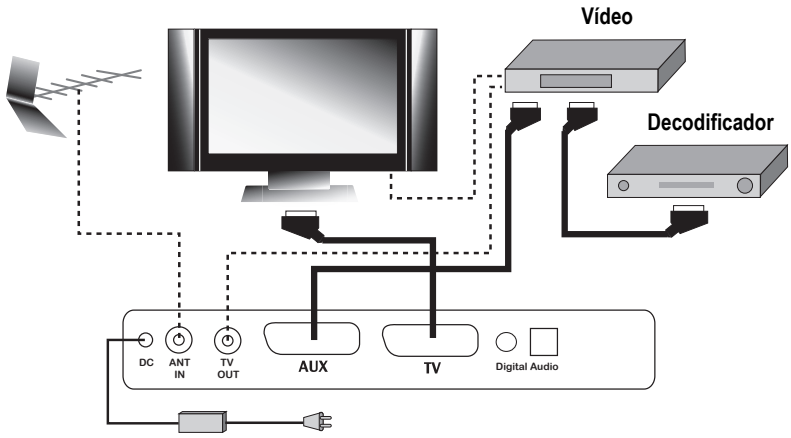
5-2-1 Conexión a un amplificador y/o un vídeo



Conexión de un equipo auxiliar (por ej. videograbadora) en el caso de un televisor con una toma euroconector.

Conexión de un amplificador de audio, ya sea por un cable analógico (RCA), o bien por fibra óptica (IEC958). La conexión a un amplificador externo es indispensable para gozar de los efectos "HOME CINEMA".

5-2-2 Conexión a un decodificador analógico y/o un vídeo



Conexión de un equipo auxiliar (por ej. videograbadora) en el caso de un televisor con una toma euroconector.

Conexión de un decodificador analógico con una toma euroconector.

5-3 PRIMERA INSTALACIÓN

Tras haber conectado correctamente el Receptor, se debe ejecutar una primera instalación. Encienda su Receptor (No olvide encender también su televisor). Aparece la imagen de bienvenida.

- Cuando el Receptor esté listo, pulse OK para lanzar la instalación.
- Seleccione el idioma y el país (España) utilizando las teclas ◄ y ► y valide pulsando OK.
- El receptor busca automáticamente los canales disponibles.
- Si no se encuentra ningún canal, el receptor le propone ajustar la antena.
- Introduzca un número de canal (consulte la lista de canales que emiten en su sector).
- Ajuste la antena hasta que las señales de nivel y de calidad estén verdes.
- Pulse ↶ para regresar a la búsqueda de canales.
- En caso de problemas persistentes, diríjase a su vendedor especializado o póngase en contacto con la línea de asistencia de Sagem Communication.

Teléfono en España: 0871 07 50 710*.

** 0.10 £/min, tarifa al 1 de agosto de 2006.*

Si utiliza una antena interior con un amplificador, puede alimentarla directamente mediante el DVR (+5VDC, 50mA).
En antena de información, seleccione Sí para la opción Antena power (Opcional).

6. MENÚS DE INSTALACIÓN

Para desplazarse en las pantallas y efectuar las diferentes configuraciones, basta con utilizar las teclas , , y , para indicar sus elecciones, OK para validar y para salir de las pantallas.

6-1 ICONOS

Programación de las grabaciones	Parámetros del usuario	Parámetros del receptor
Lista de grabaciones	Informaciones técnicas	Listas de favoritos
Radio	Guía de electrónica de programas (EPG)	Administrador de lista de soportes

6-2 PARÁMETROS DEL USUARIO

Para acceder a la pantalla de los parámetros del usuario, pulse M. Una vez en el menú principal, elija PARÁMETROS DEL USUARIO.

6-2-1 Selección del idioma

En PARÁMETROS DEL USUARIO, elija SELECCIÓN DEL IDIOMA.

En el menú idioma, elija el idioma deseado para los menús, el audio (principal y alternativo) y los subtítulos (principal y alternativo).

6-2-2 Preferencias del usuario

En PARÁMETROS DEL USUARIO, elija PREFERENCIAS DEL USUARIO.

- **Duración de visualización de la banda y Transparencia de la banda:** Se puede ajustar la duración de la visualización de las bandas así como su transparencia.
- **Duración de la visualización del volumen:**Se puede ajustar la duración de la visualización del indicador de volumen.
- **País:** Muestra su ubicación geográfica.

Si desea cambiar el país, realice un reinicio a los parámetros predefinidos (consulte “Retorno a parámetros iniciales”, en la página 14).
Si realiza una selección equivocada, algunos servicios o canales pueden no estar disponibles.

- **Márgenes de las grabaciones en el guía**: puede seleccionar un tiempo adicional antes y/o después de la grabación desde el menú guía.

6-2-3 Bloqueo y autorización paternal

En PARÁMETROS DEL USUARIO, elija BLOQUEO

- **Bloqueo de receptor:** Bloquea completamente el acceso al Receptor mediante un código. Si elige SÍ, se le invitará a introducir su código de acceso (por defecto 0000) cada vez que encienda su receptor.
- **Bloqueo de cadenas:** Activa el bloqueo de todos los canales. Se le invitará a introducir su código de acceso cada vez que desee mirar un canal bloqueado. Seleccione SI para activar esta función y seleccione el programa en la pantalla Bloqueo de las cadenas.
- **Bloqueo de las cadenas:** Presenta la lista de cadenas por bloquear. Seleccione la cadena y pulse OK para bloquearla o desbloquearla. Se le invitará a introducir su código de acceso cada vez que desee mirar un canal bloqueado.
- **Nivel:** Bloquea los programas dependiendo del nivel de edad que haya configurado. Seleccione **03** para un control máximo (se bloquearán todos los programas con un nivel de censura) o **18** (se autorizaran todos los programas).

Una grabación de una cadena bloqueada o de un programa censurado para una edad inferior a la edad autorizada sólo aparecerá en la lista completa de grabaciones.

6-2-4 Cambio del código Receptor (código de acceso)

En PARÁMETROS DEL USUARIO, elija CAMBIO DEL CÓDIGO RECEPTOR.

Este código sirve y se le pide para el bloqueo de la instalación, el bloqueo del Receptor, el bloqueo de los canales y el bloqueo de las grabaciones.

El código de acceso por defecto es **0000**.

6-3 INSTALACIÓN DE LAS LISTAS FAVORITAS

En el MENÚ PRINCIPAL, elija LISTAS FAVORITAS.

Lista seleccionada: Por defecto, todos los canales encontrados durante la instalación se encuentran en la lista A.

Existen dos tipos diferentes de listas: listas de TV y listas de RADIO.

Para crear nuevas listas (de B a H), simplemente selecciónelas, añada (CREAR/MODIFICAR) o elimine canales.

6-4 PARÁMETROS DEL RECEPTOR

Para acceder a la pantalla de la instalación del Receptor, pulse OK. Una vez en el menú principal, elija INSTALACIÓN DEL RECEPTOR.

Si ha cambiado el código por defecto, necesitará el nuevo código de acceso (para cambiar el código, consulte “Cambio del código Receptor (código de acceso)”, en la página 12)

6-4-1 Búsqueda de canales

En PARÁMETROS DEL RECEPTOR, elija BÚSQUEDA DE CANALES.

Una barra muestra el avance de las búsquedas. Si se encuentran canales, una ventana propone validarlos. Si no se encuentra ningún canal, remítase a la sección Señal de antena para ajustar la antena.

> El número de canales en la lista puede ser inferior al número visualizado durante la búsqueda, tras la supresión de los duplicados al final del proceso de búsqueda.

6-4-2 Búsqueda de canales manual

En PARÁMETROS DEL RECEPTOR, elija BÚSQUEDA MANUAL DE LAS CADENAS.

Puede introducir el número de una cadena o una frecuencia.

De esta forma puede modificar la lista de canales:

- Se añaden nuevos programas a la lista principal de programas,
- Se conservan los programas existentes pero el emisor existente se reemplaza por el nuevo emisor.

6-4-3 Ajustes TV, Vídeo, Home Cinema

En PARÁMETROS DEL RECEPTOR, elija CONFIGURACIÓN DE VÍDEO Y AUDIO.

Navegue mediante las flechas de desplazamiento, haga su elección y luego valide. Para realizar estas elecciones, remítase a los manuales de sus equipos de vídeo y audio.

- **Formato de pantalla de tv:**Selección del formato de visualización 4/3 o 16/9 o 4/3 letter box.
- **Estándar Euroconector TV:** selección del tipo de señal de vídeo (RGB o PAL) en la salida euroconector TV.
- **EUROCONECTOR AUX:**selección del tipo de señal de vídeo (RGB o S-VIDEO) en la salida AUX.
- **Salida audio digital:**selección del tipo de datos de audio en la salida audio digital. Si elige el modo "HOME CINEMA", cuando se difunde un programa que incluye una señal de audio de tipo AC3, esta señal se transmite directamente a su amplificador.

Sólo seleccione el modo "HOME CINEMA" si está conectado a un amplificador que soporta este modo.

6-4-4 Retorno a parámetros iniciales

En PARÁMETROS DEL RECEPTOR, elija RETORNO A PARÁMETROS INICIALES.

Si valida esta opción, se borran todas las cadenas y configuraciones efectuadas (las grabaciones no se borran).

LU 252816523A- DVR6200T-6400T_ESP.book Page 15 Mercredi, 31. janvier 2007 5:30 17

7. INFORMACIONES

Las informaciones contenidas en este menú se le pueden pedir si contacta a su proveedor o a otro servicio (Mantenimiento por ejemplo). Se trata de informaciones relativas a su receptor y al software embarcado.

En MENÚ PRINCIPAL, elija INFORMACIONES TÉCNICAS.

7-1 SEÑAL DE ANTENA

En INFORMACIONES TÉCNICAS, elija INFORMACIONES SEÑAL DE ANTENA.

Introduzca un valor en la línea CANAL, para conocer el nivel y la calidad de este canal.

Seleccione Antena Power supply by DVR si utiliza una antena interior que no tiene su propia alimentación (Opcional). Compruebe los parámetros en “DATOS TECNICOS”, en la página 34.

7-2 RECEPTOR

En INFORMACIONES TÉCNICAS, elija INFORMACIONES SOBRE SU RECEPTOR.

Proporciona información sobre el software del DVR.

7-3 DISCO DURO

En INFORMACIONES TÉCNICAS, elija INFORMACIONES SOBRE EL DISCO DURO.

El tiempo restante estimado para efectuar grabaciones en el disco duro sólo se presenta a título informativo, ya que las características vídeo y audio dependen de los programas.

8. UTILIZACIÓN COTIDIANA

8-1 ELEGIR UN CANAL DE TELEVISIÓN

8-1-1 Con las teclas P+ y P– o las teclas 0-9

Pulse las teclas P+ o P– para cambiar de canales o introduzca su número en las teclas del teclado numérico del telemando para acceder directamente al canal deseado.

Se puede regresar al canal visto anteriormente pulsando la tecla ↩.

8-1-2 Desde la lista de canales

Pulse la tecla OK para visualizar la lista de canales, haga su elección y luego pulse de nuevo en OK para validarla.

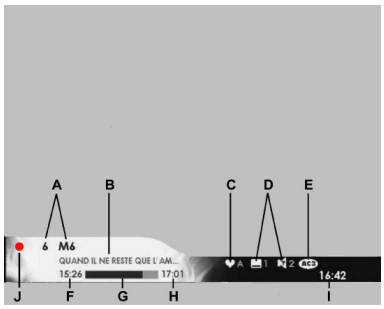
Se puede regresar al canal visto anteriormente pulsando la tecla ↩.

8-1-3 Banda de Informaciones de canales

Cada vez que seleccione un nuevo canal, una banda de información aparece en la pantalla.

Se puede ajustar la duración y la transparencia de la banda en las Preferencias del usuario.

A Número y nombre del canal
B Nombre del programa en curso
C Nombre de la lista de favoritos
D Cantidad de idiomas audio y subtítulos disponibles
E Audio AC3
F Hora del inicio del programa en curso
G Barra de visualización del tiempo transcurrido del programa en curso
H Hora de fin del programa en curso
I Hora actual
J Programa grabado



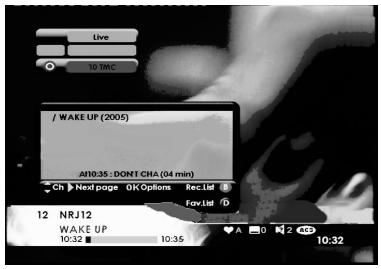
La disponibilidad y precisión de la información dependen de los emisores.

8-1-4 Banda Más informaciones

Si desea obtener más informaciones sobre el programa en curso y el siguiente, pulse la tecla i de su telemando.

Pulse la tecla ▶ para ver información sobre el programa siguiente.

Pulse de nuevo en i o en X para suprimir la banda de informaciones.



8-2 ELEGIR UNA RADIO

Si este servicio es suministrado por su operador.

Pulse la tecla ♪ para pasar a modo RADIO.

Pulse en X para regresar a modo VIDEO.

8-3 AJUSTAR EL VOLUMEN DE AUDIO

Volumen: El volumen se ajusta con las teclas ◢− y ◢+.

Modo silencio: El sonido se corta si pulsa la tecla 🔇. El sonido regresa si pulsa nuevamente en esta misma tecla.

El sonido en la toma Euroconector AUX y en las salidas de audio HiFi y audio digital no está afectado por estas operaciones.

8-4 CAMBIAR LA LISTA DE FAVORITOS

Pulse i para visualizar la pantalla. Pulse D para desplazarse por las listas.

También se puede crear una nueva lista de favoritos en el menú LISTAS FAVORITAS.

8-5 SELECCIÓN TEMPORAL DE LOS IDIOMAS DE AUDIO Y DE LOS SUBTÍTULOS

La selección temporal no se conserva al cambiar de canal.

8-5-1 Desde la banda Más informaciones

Pulse i para visualizar la banda Más informaciones. Luego pulse OK para visualizar la banda de audio y subtítulos. Use las teclas ◄, ►, ▲ o ▼ para seleccionar el idioma del audio y los subtítulos.

8-5-2 Selección del idioma de audio y de la pista de sonido con la tecla dedicada en el telemando

Pulse para acceder directamente a la selección de pistas de audio.

Elija el idioma o el tipo de pista de audio en la lista propuesta. Cualquier modificación es inmediatamente tomada en cuenta.

8-5-3 Selección del idioma de los subtítulos con la tecla dedicada en el telemando

Pulse para acceder directamente a la selección de subtítulos.

Elija el idioma en la lista de Subtítulos propuesta. Cualquier modificación es inmediatamente tomada en cuenta.

8-6 TELETEXTO

Si su operador propone este servicio, pulse la tecla del telemando para entrar en el modo Teletexto.

Para acceder a las páginas de Teletexto, utilice las teclas numéricas o pulse las teclas ◄ y ►.

8-7 CONMUTADOR TV / AUX

Pulse la tecla del telemando para cambiar la señal en la toma Euroconector TV. Esta función sólo es posible si los equipos están conectados entre sí por una toma Euroconector.

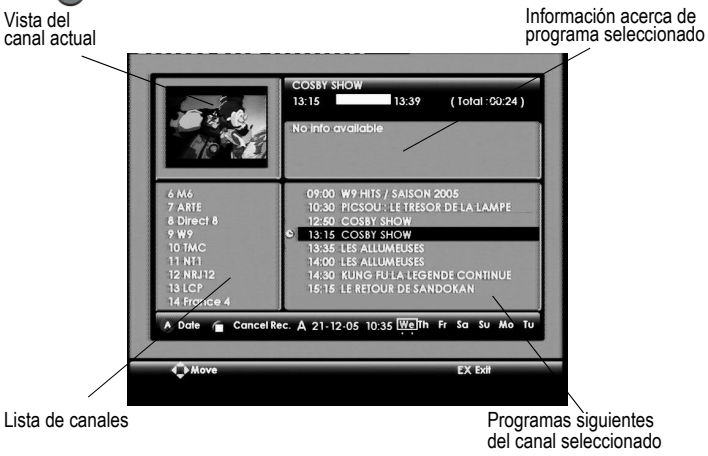
- Con la primera pulsación se selecciona el Euroconector AUX
- Con la segunda pulsación se selecciona la TV
- Con la tercera pulsación se vuelve al modo estándar, se selecciona el DVR

8-8 GUÍA ELECTRÓNICA DE LOS PROGRAMAS

La guía electrónica de programas muestra información sobre todos los canales. Este servicio depende de la información difundida por los operadores. Se pueden realizar grabaciones de programas desde la guía electrónica (cf. Cap. 9.4).

Pulse la tecla para acceder a la guía electrónica de los programas. Use las teclas , , o para seleccionar los canales (o introduzca el número del canal con el teclado numérico del telemando) y programas. Use las teclas y para cambiar el día con mayor rapidez.

El vídeo en la parte superior izquierda de la pantalla presenta el canal seleccionado. Para cambiar de canal, pulse en el canal seleccionado.



8-9 MODO IMAGEN EN IMAGEN

Mientras ve un programa, puede ver otro programa en una ventana (Imagen en imagen o PIP).

Pulse la tecla para ver la ventana. Use o o el teclado numérico para seleccionar un canal.
Si pulsa , saldrá del modo PIP y pasará al canal visualizado en la ventana.
Si vuelve a pulsar la tecla , la selección pasa a la pantalla principal. Puede cambiar mediante o o el teclado numérico para seleccionar otro canal.

Para salir del modo PIP en cualquier momento, pulse .

El modo PIP no está disponible durante una grabación.
El modo diferido sólo está disponible en la imagen principal.
El audio seleccionado es siempre el de la imagen principal.

9. GRABACIÓN Y REPRODUCCIÓN

La capacidad de grabación depende de la capacidad del disco duro y del programa seleccionado (como promedio, una hora de grabación requiere de 2 GB a 2,5 GB de espacio en el disco duro).

Se puede:

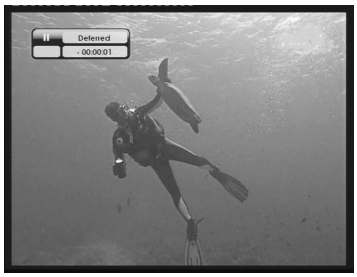
- grabar un programa mientras se ve otro programa,
- grabar dos programas mientras se ve uno de ellos.

De la misma forma, también se puede:

- ver un programa en modo diferido mientras se graba otro programa,
- ver un programa grabado mientras se graba uno o dos programas.

Tenga en cuenta que los servicios MHEG (disponibles con la tecla A) no se graban.

9-1 MODO DIRECTO / MODO DIFERIDO



El aparato guarda automáticamente las 2 horas anteriores del canal mirado.
Este modo de grabación deslizante permite parar el directo, retroceder y volver a ver el programa en ligero diferido.

Pulse ◄◄, ►►, ❚❚ y ► para situarse en la grabación diferida.
Aparece una banda con el desfase de tiempo Diferido/ Directo en la parte superior de la pantalla.

9-1-1 Pausa

La visualización puede ponerse en pausa mediante la tecla ❚❚. Para reanudar el programa en directo, pulse la tecla ►.

9-1-2 Retroceso rápido

Se puede retroceder rápidamente con la tecla ◄◄.

En la banda, se ve entonces el aumento del desfase Diferido/Directo. Al pulsar varias veces esta tecla, se aumenta la velocidad de desplazamiento (hasta 600 veces la velocidad nominal). Por lo tanto se puede retroceder 2 horas (nota: Para ello, tiene que haber mirado el programa en curso por lo menos 2 horas).

9-1-3 Avance rápido

Se puede avanzar rápidamente con la tecla ►►. En la banda, se ve entonces la disminución del desfase Diferido/Directo.

Al pulsar varias veces esta tecla, se aumenta la velocidad de desplazamiento (hasta 600 veces la velocidad nominal). Si se permanece en avance rápido, se termina por encontrar el directo.

9-1-4 Reproducir

Para reproducir el diferido, basta con pulsar la tecla ▶.

9-1-5 Parar

Para regresar al directo, basta con pulsar la tecla ■.

9-2 GRABACIÓN INMEDIATA

Para grabar un **programa en directo**, posiciónese sobre el canal y pulse ⊙.

También puede grabar un programa en directo en **modo diferido** (dependiendo de la versión del software).
Para ello, retrocede el programa en directo hasta el momento en el que desea comenzar la grabación y pulse ⊙.

Luego se puede cambiar de canales sin que ello afecte la grabación en curso.

Para parar una grabación, pulse la tecla ■.

Se puede bloquear el acceso de la grabación.
Para ello, después de haber pulsado ⊙, pulse la tecla i. Desplácese sobre la línea Bloqueo y elija SÍ.

En la lista de programas, se ocultará entonces el programa bloqueado. Pulse B (LISTA COMPLETA) para acceder al programa bloqueado (ver capítulo lista de grabaciones).

	Cuando se pulsa la tecla ⊙ varias veces, se puede seleccionar una duración de grabación por pasos de 30 minutos con una duración máxima de 4 horas. Puede apagar el DVR: la grabación se detendrá automáticamente al final del tiempo programado.

	Cuando se graba en modo diferido, el DVR puede añadir algunos segundos de vídeo al comienzo de la grabación. En cuanto se lanza una grabación, no puede retroceder más allá del momento de inicio de la grabación.

9-3 GRABACIÓN PROGRAMADA DESDE EL MENÚ

Pulse la tecla M y luego confirme la Programación de las grabaciones.

Colóquese sobre una línea virgen mediante ◄ y ► y pulse OK. Aparece una pantalla que permite seleccionar las opciones de grabación.

Seleccione la frecuencia de grabación:

- **ÚNICO**: una sola vez al día y a la hora programada.
- **SEMANAL**: una sola vez por semana y a la hora programada.
- **DIARIO (LUN-VIE)**: a la hora programada, de lunes a viernes, cada semana.
- **DIARIO (LUN-SAB)**: a la hora programada, de lunes a sábado, cada semana.
- **DIARIO (LUN-DOM)**: a la hora programada, cada día y cada semana.

Introduzca luego el canal, la fecha y la hora de inicio y fin de la grabación.

Si procede, valide el bloqueo para limitar el acceso a esta grabación (ver Lista de las grabaciones).

Confirme el programa pulsando la tecla OK.

Para modificar una grabación, entre nuevamente en la programación de las grabaciones. Realice las modificaciones deseadas de los parámetros de grabación y confirme la programación.

9-4 GRABACIÓN PROGRAMADA DESDE LA GUÍA DE PROGRAMAS

Pulse la tecla 📖 para acceder a la pantalla de la guía de programas.

La particularidad de la grabación desde la guía es poder grabar programas precisos en vez de periodos de tiempo en los canales. Para ello evidentemente será necesario que los difusores proporcionen una información correcta sobre los programas por venir.

Desplácese en la pantalla y elija el canal y el programa por grabar. Use las teclas ◄◄ o ►► para visualizar todos los programas de los diferentes días de la semana en el canal seleccionado.

Pulse ⊙ para validar su selección. Un símbolo de programación confirma la grabación del programa. Puede añadir márgenes o modificar la programación en la programación de las grabaciones (consulte “GRABACIÓN PROGRAMADA DESDE EL MENÚ”, en la página 22).

Pulse ■ para anular una programación.

> Para anular una grabación en curso, párela primero regresando al directo y pulse en ■.

9-5 LISTA DE GRABACIONES

Para acceder a la lista de programas grabados, pulse la tecla .

Seleccione un programa utilizando las teclas o . Pulse para iniciar la lectura de la grabación.

En modo lectura:

Utilice , , y para desplazarse en el programa grabado.

Pulse en para regresar a la lista o para regresar al directo.

9-6 GESTIÓN DE LA LISTA DE GRABACIONES

Las teclas de color A B C D se utilizan para controlar la lista de grabaciones.

9-6-1 Suprimir un programa o lista grabados

Pulse A para borrar el programa seleccionado o toda la lista (banda de confirmación).

El borrado de toda la lista es imposible en curso de grabación.

9-6-2 Acceder a la lista completa

Para visualizar la lista completa que incluye las grabaciones bloqueadas. Pulse B para visualizar toda la lista. Se solicita entonces el código de acceso a los programas bloqueados.

9-6-3 Fusión de grabaciones (dependiendo de la versión del software)

Pulse C para fusionar dos grabaciones. Seleccione con la tecla C sucesivamente los dos programas por fusionar. Aparece una banda de confirmación. La segunda grabación se pegará al final de la primera y la nueva grabación tomará el nombre de la más larga de las dos.

9-6-4 Renombrar una grabación

Pulse D para cambiar el nombre de una grabación.

Introduzca usted mismo un nuevo nombre utilizando el teclado alfanumérico del telemando (por ejemplo una pulsación de la tecla 2 para la letra A, dos pulsaciones sucesivas rápidas de la tecla 2 para la letra B, etc.).

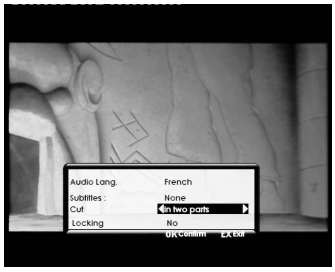
9-6-5 Suprimir un trozo de una grabación

Otra función permite:

- suprimir un trozo de grabación entre su inicio y un punto por determinar manualmente.
- suprimir el trozo de grabación entre dos puntos por determinar.
- suprimir el trozo de grabación entre la posición de lectura actual y el fin de la grabación.
- cortar una grabación en dos.

Para ello, elija una grabación desde la lista de grabaciones, léala y pulse (II) en el lugar seleccionado. Luego pulse la tecla (i) para visualizar la banda y (OK) para más información.

En DIVISIÓN, seleccione entre:



- **al inicio**: la parte de la grabación entre el inicio y el lugar seleccionado se suprimirá.
- **en medio**: la parte de la grabación entre el lugar seleccionado (índice) y la próxima posición validada se suprimirá. Para seleccionar el otro extremo de la parte por suprimir, valide [en medio], luego desplácese con (◄), (►), (◄◄) y (►►) hasta el segundo límite. Haga entonces lo mismo (II), (i), (OK) y valide de nuevo [en medio] para cortar la zona seleccionada.
- **al final**: la parte de la grabación entre el lugar seleccionado y el fin se suprimirá.
- **en 2 partes**: la grabación seleccionada se corta en dos partes nombradas "1 nombre de la grabación" y "2 nombre de la grabación".

9-7 GUARDAR UNA GRABACIÓN EN OTRO EQUIPO

Conecte su videograbadora por ejemplo a través de la toma Euroconector AUX.

Seleccione esta entrada en su videograbadora.

Pase a lectura en el receptor y pase la videograbadora a grabación.

Remítase al manual de su videograbadora para el procedimiento a seguir.

LU 252816523A- DVR6200T-6400T_ESP.book Page 25 Mercredi, 31. janvier 2007 5:30 17

10. MULTIMEDIA (SERIE DVR6400T)

El receptor le permite ver, reproducir y administrar archivos multimedia guardados en el disco duro del receptor o en dispositivos de almacenamiento USB compatibles (consulte “DATOS TECNICOS”, en la página 34).

Desde el administrador de lista de soportes (aplicación multimedia del receptor), puede:

- ver y controlar archivos de fotos (consulte “DATOS TECNICOS”, en la página 34 para obtener información sobre formatos compatibles),
- ver y controlar archivos audio (consulte “DATOS TECNICOS”, en la página 34 para obtener información sobre formatos compatibles),
- crear y controlar presentaciones de fotos, listas de reproducción audio y listas de reproducción mezcladas,
- Personalizar las opciones de visualización/reproducción de archivos.

10-1 ACCESO AL ADMINISTRADOR DE LISTA DE SOPORTES

Puede acceder al administrador de lista de soportes con uno de los métodos siguientes:

- insertando una llave USB en el puerto correspondiente del receptor (consulte “CONEXIÓN DEL RECEPTOR AL TELEVISOR”, en la página 7) mientras mira la TV,
- pulsando la tecla del telemando,
- Seleccionando el icono MEDIA en el MENU PRINCIPAL.

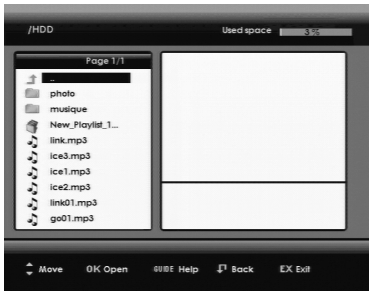
El receptor muestra ka ventana de selección de lista de soportes.

Pulse las teclas o para seleccionar el dispositivo deseado (disco duro del receptor o dispositivo USB conectado), luego pulse para validar.

Se puede salir de la selección de la lista de soportes y regresar al canal visto anteriormente pulsando la tecla .

10-2 NAVEGACIÓN EN EL ADMINISTRADOR DE LISTA DE SOPORTES

El administrador de lista de soportes muestra el contenido del dispositivo seleccionado, junto con la información de capacidad de almacenamiento.



Use las teclas y para desplazarse por los archivos y carpetas presentes en el dispositivo.

Cuando se selecciona un archivo o carpeta, se muestra una vista previa e información del archivo en los paneles derechos.

Pulse la tecla para ver información sobre las acciones disponibles, volver a la pantalla anterior o salir del administrador de lista de soportes y volver al canal visto anteriormente.

10-3 GESTIÓN DE CONTENIDOS

Pulse la tecla OK para validar la selección de un archivo o carpeta seleccionada.

Para seleccionar varios archivos y/o carpetas, selecciónelo y pulse la tecla B para cada elemento seleccionado. Los elementos seleccionados aparecen con una marca. Deseleccione un elemento volviendo a pulsar la tecla B.

Para seleccionar una serie de archivos y/o carpetas, seleccione el primer elemento de la serie y pulse la tecla B más de dos segundos. Seleccione el último elemento de la serie y pulse la tecla B; todos los elementos que se encuentren entre los dos elementos se seleccionan.

Luego puede realizar una de las acciones siguientes:

- para **copiar**, **borrar** o **desplazar** elementos seleccionados, pulse la tecla A y siga las instrucciones visualizadas en la pantalla.
  Este comando le permite copiar o mover archivos de un lugar a otro del mismo dispositivo, o de un dispositivo a otro (por eje, de un dispositivo USB al disco duro del receptor). También le permite crear nuevas carpetas de destino.

> Compruebe que el dispositivo de destino tiene espacio suficiente antes de transferir datos.

- para **renombrar** un elemento seleccionado, pulse la tecla i. Se visualiza una ventana con información sobre el archivo. Pulse la tecla OK para editar las propiedades y use el teclado del telemando para introducir nueva información.
  Por ejemplo, para introducir la letra *a*, pulse la tecla 2 una vez, para introducir la letra *b*, pulse la tecla 2 dos veces, para introducir la letra *c*, pulse la tecla 2 tres veces.

> Utilice únicamente caracteres alfanuméricos (números y letras) al renombrar archivos y/o carpetas. No utilice caracteres especiales. Los signos de puntuación aceptados son ".", "_" y "-".

10-4 VISUALIZACIÓN Y GESTIÓN DE FOTOS

10-4-1 Visualización de fotos

Desde el administrador de lista de soportes, use las teclas ▲ y ▼ para navegar por el contenido del disco duro del receptor o del dispositivo USB conectado.

Seleccione un archivo de foto y pulse la tecla OK para verla en pantalla completa o pulse la tecla C para ver los archivos de fotos situados en la misma carpeta en modo miniatura.

En el modo miniaturas, use las teclas , , y para desplazarse por los archivos de fotos y para cambiar de página.

Para ver una foto en el modo **pantalla completa**, selecciónela y pulse la tecla OK.

Para lanzar una presentación de los archivos de fotos seleccionados, pulse la tecla . Pare la presentación pulsando la tecla . Para personalizar las opciones de presentación, consulte "Opciones avanzadas", en la página 30. Para crear presentaciones personalizadas, consulte "Listas de reproducción", en la página 29.

Pulse la tecla para escuchar una estación de radio o una lista de reproducción de audio personalizada (consulte "Listas de reproducción", en la página 29) mientras ve y gestiona sus fotos.

10-4-2 Gestión de archivos de fotos

Seleccione los archivos deseados. Luego puede realizar una de las acciones siguientes:

- para **borrar**, **copiar** o **desplazar** fotos seleccionadas, pulse la tecla A y siga las instrucciones visualizadas en la pantalla.
- para **renombrar** una foto seleccionada, pulse la tecla i, luego pulse la tecla OK.

10-4-3 Edición de fotos

Seleccione una foto y pulse la tecla OK para verla en pantalla completa.

Para **girar** la foto, pulse la tecla D (rotación 90° en el sentido horario) o C (rotación 90° en el sentido anti-horario).

Para **acercar** la foto, pulse la tecla B. Use las teclas , , y para desplazarse en la foto agrandada.

Pulse las teclas o para ver la foto anterior o siguiente. Pulse la tecla para lanzar una presentación.

10-5 REPRODUCCIÓN Y GESTIÓN DE ARCHIVOS DE AUDIO

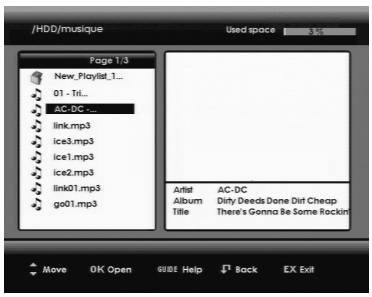
10-5-1 Reproducción de archivos de audio

Desde el administrador de lista de soportes, use las teclas y para navegar por el contenido del disco duro del receptor o del dispositivo USB conectado.

Para reproducir un archivo de audio, selecciónelo y pulse la tecla OK. Cuando el archivo de audio termine, el administrador de soportes reproduce el archivo de audio siguiente, disponible en la misma carpeta. Puede personalizar el orden en el que se reproducen los archivos de audio (consulte “Opciones avanzadas”, en la página 30).

Pulse la tecla ⏸ para pausar/reanudar la reproducción de un archivo de audio. Pulse la tecla ■ para parar la reproducción de un archivo de audio.

Para acceder a las funciones de audio, seleccione un archivo de audio y pulse la tecla C. Se visualiza la pantalla del administrador de audio.



Para reproducir todos los archivos de audio visualizados, seleccione un archivo y pulse la tecla OK o ▶.

Pulse las teclas ⏮ y ⏭ para reproducir el archivo de audio anterior o siguiente.

10-5-2 Gestión de archivos de audio

Seleccione los archivos de audio deseados.

Para **borrar**, **copiar** o **desplazar** archivos de audio seleccionados, pulse la tecla A y siga las instrucciones visualizadas en la pantalla.

10-5-3 Edición de archivos de audio

Puede editar archivos de audio y añadir/modificar las propiedades siguientes:

- nombre del archivo
- artista
- álbum
- título

Seleccione los archivos de audio deseados. Pulse la tecla i para ver la ventana de información sobre el archivo, y pulse la tecla OK. Use las teclas y para seleccionar la propiedad por editar e introduzca la nueva información usando el teclado del telemando.

Pulse la tecla OK para confirmar los cambios.

10-6 Listas de reproducción

El administrador de listas de soportes le permite crear y gestionar presentaciones de fotos personalizadas, listas de reproducción de audio y listas de reproducción foto-audio.

10-6-1 Creación y edición de una lista de reproducción

Pulse la tecla D para acceder al menú de edición de las listas de reproducción desde las pantallas del administrador de listas de soportes, administrador de fotos o administrador de audio.

Use las teclas ◄, ►, ▲ y ▼ para navegar por los archivos visualizados en los paneles izquierdo y derecho.

Para **añadir** un archivo multimedia, selecciónelo y pulse la tecla D. El archivo aparece en la lista de reproducción, visualizado en el panel derecho.

Para **borrar** un archivo multimedia de la lista de reproducción, selecciónelo en el panel derecho y pulse la tecla A.

Para **insertar** un archivo multimedia en una posición específica en la lista de reproducción, seleccione el archivo por insertar/mover en el panel izquierdo, luego pulse la tecla B. Seleccione en el panel derecho la posición deseada y pulse la tecla B.

Pulse la tecla C para guardar la lista de reproducción. Se visualiza una ventana con información sobre la lista de reproducción. El administrador de listas de soportes da automáticamente un nombre a la lista de reproducción. Si desea personalizarlo, pulse la tecla ◄ para borrar el nombre de la lista por defecto y use el teclado numérico del telemando para introducir el nuevo nombre. Pulse la tecla OK para confirmar la creación de la lista de reproducción.

La nueva lista aparece en el panel de navegación y se guarda en el dispositivo (disco duro del receptor o dispositivo USB conectado).

Para **editar** una lista de reproducción, selecciónela en el administrador de listas de soportes y pulse la tecla D.

10-6-2 Lanzamiento de una lista de reproducción

Seleccione la lista deseada en el administrador de listas de soportes y pulse la tecla OK.

Dependiendo de la composición de la lista, el administrador de listas de soportes lanza:

- una reproducción audio si la lista sólo contiene archivos de audio,
- una presentación si la lista sólo contiene archivos de fotos,
- una presentación con reproducción audio como música de fondo si la lista tiene contenido mezclado.

LU 252816523A- DVR6200T-6400T_ESP.book Page 30 Mercredi, 31. janvier 2007 5:30 17

10-7 Opciones avanzadas

Pulse la tecla M para acceder al menú de opciones.

El administrador de listas de soportes le permite personalizar las opciones siguientes:

- **Modo lectura audio**: Configura la forma en que el administrador de listas de soportes reproduce archivos de audio, pista por pista o al azar.
- **Presentación en bucle**: Configura la forma en que el administrador de listas de soportes realiza las presentaciones de fotos.
- **Duración visual.**: configura el tiempo de visualización de las fotos en una presentación.
- **Ventana ayuda**: visualiza u oculta la banda de ayuda que aparece por defecto cuando se ve una foto en pantalla completa. Para verla cuando está oculta, pulse la tecla i.

Use las teclas , , y para seleccionar y configurar las opciones deseadas. Pulse la tecla OK para confirmar los cambios.

11. ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE

Frecuentemente existen descargas de actualizaciones software para el DVR, que le permiten disfrutar de nuevas funciones.

El software puede actualizarse con la antena cuando se prevé un momento para ello. En este caso, el nuevo software se envía con los datos del canal. El DVR comprueba automáticamente si el nuevo software está disponible para su descarga y pide al usuario que confirme, posponga hasta el próximo encendido o rechace la descarga.

- Si acepta, el receptor comenzará la descarga, que puede tardar entre 5 y 10 minutos. Durantes este tiempo el receptor no está disponible.
  - La pantalla se vuelve negra.
  - La pantalla indica las fases de descarga (0 a 4).
  - Durante este proceso, el usuario no puede efectuar ninguna manipulación durante algunos minutos (de 5 a 10 min.).
  - Una vez terminado el proceso, el receptor se inicializa automáticamente. Una vez reactivado el receptor, pulse la tecla OK para salir de la pantalla de recepción y regresar al último programa mirado.

- Si rechaza la descarga, el receptor volverá a proponérsela al inicio siguiente.

Compruebe en la página www.sagem.com si un nuevo manual del usuario está disponible en línea.

12. EN CASO DE PROBLEMAS

El telemando no tiene ningún efecto sobre el receptor.	☞ Oriente el telemando hacia el receptor. ☞ Verifique el estado y el sentido de las pilas.
El receptor muestra - - : - -.	☞ Haga salir el receptor del modo "en espera" pulsando la tecla .
Aparece una pantalla negra o un mensaje de error.	☞ Efectúe una búsqueda de programas.
Imagen inmóvil o problema de recepción	☞ Verifique todas las conexiones y vuelva a efectuar una búsqueda de programas.
El receptor no encuentra canales	☞ Verifique que se encuentre en una zona de difusión. ☞ Reoriente su antena (ver capítulo Instalación rápida)
El televisor no pasa al receptor cuando éste sale del modo de espera.	☞ Verifique que su televisor esté bien conectado al euroconector TV y si fuere necesario seleccione la entrada euroconector directamente en su televisor.
No hay sonido en modo "HOME CINEMA" en algunos canales.	☞ Verificar que esté bien conectado a un amplificador "HOME CINEMA" por enlace digital.
Imagen en blanco y negro en salida AUX (durante una grabación en videograbadora).	☞ Compruebe que la señal euroconector AUX es compatible con su videograbadora. Seleccione el tipo PAL.
Algunas grabaciones no aparecen en la lista de grabaciones.	☞ Compruebe que las grabaciones no están bloqueadas. En este caso, sólo aparecen en la lista completa (consulte “Acceder a la lista completa”, en la página 23)
Sólo puede cambiar entre 2 canales durante la grabación doble	☞ Tenga en cuenta que si realiza dos grabaciones al mismo tiempo, sólo puede cambiar entre los canales que está grabando.
El receptor sale automáticamente del modo PIP (Imagen en imagen).	☞ Si una grabación programada está por empezar en los minutos siguientes, el receptor sale automáticamente del modo PIP para preparar la grabación.
Cuando pasa al modo en espera, el receptor no para la transmisión vídeo pero la pantalla del receptor muestra el número del canal en vez de la hora.	☞ Si una grabación programada está por empezar en los minutos siguientes, el receptor se prepara para la grabación. En cuanto empieza la grabación, pasa a grabación en el modo en espera.
Aparece una pantalla negra (no hay vídeo) al final de la grabación programada.	☞ Cuando una grabación termina en un programa que no envía ninguna señal de vídeo interpretable (función teletexto, función solo MHEG, imagen fija, cambio de una transmisión decodificada a una transmisión codificada, difusión con marcador vídeo, etc.), la grabación de vídeo se detiene pero el contador continúa hasta el final del tiempo de grabación programado. Le recomendamos que edite la grabación y borre la parte no deseada (consulte “Suprimir un programa o lista grabados”, en la página 23).

El receptor no detecta mi dispositivo USB (serie DVR6400T).	☞ Compruebe que el dispositivo USB se ha conectado correctamente al puerto USB. ☞ Desconecte y vuelva a conectar el dispositivo USB al receptor. ☞ Compruebe que el dispositivo USB es compatible (consulte “DATOS TECNICOS”, en la página 34).
El receptor detecta mi dispositivo USB pero no muestra los archivos contenidos (serie DVR6400T).	☞ Compruebe que los archivos multimedia son de un formato compatible (consulte “DATOS TECNICOS”, en la página 34).
El receptor muestra un mensaje de error cuando trato de copiar o mover archivos de un dispositivo USB al disco duro del receptor (serie DVR6400T).	☞ Compruebe que el tamaño total de los archivos guardados en el disco duro del receptor, incluidos los archivos que se copian, es inferior a 1/16 de la capacidad total del disco duro. El espacio del disco duro asignado a los archivos multimedia está limitado a 15GB para un disco duro de 250GB, 10 GB para un disco duro de a 160 GB, etc.

LU 252816523A- DVR6200T-6400T_ESP.book Page 34 Mercredi, 31. janvier 2007 5:30 17

13. DATOS TECNICOS

Estándares de transmisión
DVB-T, MPEG 2, OFDM

Sintonizador
Entrada RF
Conector de entrada: CEI 169-2 hembra
Rango de frecuencia de entrada RF:
UHF 470-862 MHz (8 MHz BW)
VHF 174-222 MHz (7 y 8 MHz BW)
Nivel de entrada RF: -de 90 a -20 dBm
Impedancia de entrada: 75 Ohmios
Bandas COFDM: 8 MHz
Paso de desfase en frecuencia: 166,66 kHz
Salida RF
Conector de salida: IEC 169-2 macho
Derivación RF: 47-862 MHz

Desmodulador
Modos COFDM admitidos: 2 k/8 k
Soporte: SFN
Modulación: QPSK, 16-QAM, 64-QAM
Tasa de codificación: de 1/2 a 7/8
Modo: No jerárquico
Intervalo de guarda: 1/4, 1/8, 1/16, 1/32
Desentrelazamiento: 12x17 Forney
Código corrector de error: RS (204,188, 8)

Disco duro
Tipo / Capacidad de grabación: DVR 62XXX/64XXX (XXX corresponde a la capacidad en GB del disco)
Una hora de grabación requiere en promedio entre 2 y 2,5GB de espacio libre en el disco duro.
Serie DVR64000T: 1/16 de la capacidad del disco se asigna a los archivos audio y foto.

Demultiplexaje/ Desaleatorización
Conforme con la norma ISO/CEI 13818-1

Receptor vídeo
MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2)
Perfil y nivel admitidos: MP@ ML
Velocidades de transmisión: 1,5 a 15 Mbit/s
Formatos admitidos: 4:3 y 16:9
Resoluciones vídeo:
720x576, 704x576, 544x576, 480x576, 352x576, 352x288
Conversiones:
Pan and Scan, Letterbox
Redimensionamiento y zoom: arriba / abajo (1/4, 1/16)

Receptor audio
Conforme con la norma ISO/CEI 13818-3
MPEG-nivel I y II (audio Musicam)
Modo: Mono, estéreo, Joint Stereo
Frecuencias de muestreo: 32/ 44,1/48 kHz

Entradas/Salida A/V
Euroconector TV
RGB, CVBS, Audio estéreo
Euroconector AUX
Entrada RGB, CVBS, salida S-vídeo,
Salida digital de audio o RCA
PCM estéreo o AC3, óptica IEC958 o RCA dependiendo de la versión del producto.

Archivos multimedia compatibles (serie DVR6400T)
Archivos de audio: mp3, Mp3, MP3 (en codificación CBR y VBR).
Archivos de foto: jpeg, Jpeg, JPEG, jpg, Jpg, JPG.
Tamaño máximo de fotos: 24 Megapíxeles.

Conexión USB (serie DVR6400T)
Puerto : USB 2.0 master
Dispositivos compatibles: dispositivo de almacenamiento masivo, formato FAT/ FAT 32 con sólo 1 partición lógica, host de alta velocidad 2.0
Conexiones máx: 5 dispositivos

Alimentación externa
Red de alimentación: 220-240 V ~50 Hz
Salida: 12 V continua 3,5A
Consumo máx.: 18 W
(en espera 9,5 W)

Alimentación de antena interna (opcional)
Salida: +5 V CD, 50mA máx., +5 V en el núcleo del cable

Panel anterior
1 Pantalla ámbar 7 segmentos
Receptor IR: 38 kHz

Especificaciones mecánicas
Receptor:
Tamaño (l x prof x alt): 315x230x45 mm
Peso: ~1,75 kg
Temperatura de funcionamiento: +5°C a +65°C
Receptor completo embalado:
Peso: ~2,7 kg
Tamaño (l x prof x alt): 247x236x80 mm
Temperatura de almacenamiento: -25°C a +65°C

Accesorios
Rango del telemando: 7 m
Pilas: 2 x 1,5 V (tipo AAA)
1 Cordón euroconector (opcional)
Adaptador de alimentación CA/CC externo y su cordón de red

14. GARANTÍA

ADVERTENCIA

Para ejercer la garantía, debe entrar en contacto con su vendedor espeializado o bien con la línea de asistencia de Sagem Communication, en el número de teléfono: 807 088 303[1]
Se pedirá una prueba de compra.

En caso de disfunción, el distribuidor o la línea de asistencia de Sagem Communication le recomendará el procedimiento que se debe seguir.
El procedimiento es el siguiente:

1) El material nuevo está garantizado (piezas y mano de obra)[2] por Sagem Communication, en las condiciones y de acuerdo con las modalidades siguientes, contra todos los defectos de fabricación durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra del material; la prueba de compra dará fe para los accesorios nuevos (cordones, mando a distancia, etc.): 3 meses a partir de la fecha de compra). Recomendamos entonces conservar cuidadosamente la factura o el tíquet de compra como prueba de la fecha de compra.
2) Los equipos que hubieren sido objeto de una reparación durante el periodo de garantía mencionado más arriba están garantizados (piezas y mano de obra)* por Sagem Communication hasta la última de estas dos fechas : expiración del periodo de garantía mencionado más arriba o tres (3) meses a partir de la intervención de Sagem Communication. Esta garantía se aplica con la condición de que el equipo hubiere sido utilizado en condiciones normales y de conformidad con su uso previsto.
3) Durante este periodo de garatía de 2 años, se reparará gratuitamente el receptor defectuoso. Sin embargo, el cliente deberá devolver a su costa (transporte + seguros) el equipo defectuoso, en un embalaje adecuado con todos los accesorios originales (no se tomará a cargo en el marco de la garantía los equipos dañados durante el transporte), a uno de nuestros Centros de reparación autorizados cuya dirección será indicada llamando al número de teléfono de nuestro Centro de llamadas: 807 088 303[1].
   En el marco de esta garantía CE, su reparará o cambiará su equipo (según elija Sagem Communication) y éste será enviado gratuitamente a su dirección en españa.
   Durante el periodo de reparación, no se suministrará ningún equipo de préstamo.
4) Antes de enviar su equipo al Centro de reparación autorizado, no olvide:
   - adjuntar al equipo todas sus coordenadas (nombre, dirección y número de teléfono),
   - asegurarse que ha incluido con el equipo todos los accesorios; si fuere posible en el embalaje original,
   - adjuntar también una copia de la prueba de compra de su equipo o la tarjeta de garantía debidamente fechada y completada por el vendedor durante la compra.

En todo caso, el equipo disfruta de la garantía legal contra las consecuencias de los defectos o vicios ocultos, de conformidad con los artículos 1641 y siguientes del Código Civil. La presente garantía no afecta de ninguna manera los derechos legales de que benefician los consumidores por concepto de disposiciones legales obligatorias y éstas siguen vigentes.

Se excluye de la garantía:

1) Las averías o las disfunciones debidas:
   - al incumplimiento de las consignas de instalación y utilización, o
   - a una causa exterior al equipo (golpe, rayo, incendio, vandalismo, malevolencia, todo tipo de daños debidos al agua, contactos con líquidos varios o con cualquier agente perjudicial, tensión eléctrica no adecuada, etc.), o
   - a modificaciones del equipo efectuadas sin el consentimiento escrito de Sagem Communication, o
   - a defectos de mantenimiento corriente, tal como se describe en la documentación entregada con el equipo, de supervisión o de cuidados, **o**
   - a las malas condiciones de almacenamiento o de entorno del equipo (en particular, aquellas relacionadas con las condiciones de temperatura e hidrometría, efectos de las variaciones de las tensiones de eléctricas, parásitas provenientes de la red eléctrica o de la tierra), o aún
   - a una reparación, una intervención (aperturas o intentos de apertura del equipo) o un mantenimiento efectuado por personas no autorizadas por Sagem Communication.
2) Las deterioraciones debidas a una insuficiencia de embalaje y /o a un embalaje incorrecto del equipo devuelto al Centro de reparación autorizado.
3) El desgaste normal del equipo, así como el desgaste de los accesorios.
4) El suministro de nuevas versiones de software.
5) Los trabajos de explotación corriente: entrega, instalación o cambios de accesorios, etc.
6) Las intervenciones en un equipo o software modificados o añadidos sin el consentimiento de Sagem Communication.
7) Las averías debidas al uso de productos o accesorios no compatibles con el equipo.
8) Los equipos devueltos al Centro de reparación autorizado sin el previo consentimiento del Centro de llamadas.

En los casos de exclusión de garantía anteriores, así como al cabo del periodo de garantía de 2 años (3 meses para los accesorios), los gastos de reparación y transporte (ida y regreso) del equipo serán objeto de un presupuesto elaborado por Sagem Communication y deberán ser pagados antes de todo envío del equipo al Centro de reparación autorizado.

ATENCIÓN:

1) Las piezas defectuosas reemplazadas serán propiedad de Sagem Communication
2) A reserva de las disposiciones legales obligatorias, Sagem Communication no asume ninguna garantía, explícita o implícita, diferente de aquella prevista explícitamente más arriba. En particular, Sagem Communication no se compromete ni concede garantía alguna sobre la calidad o el rendimiento del equipo para un uso particular cualquiera que fuere. La responsabilidad de Sagem Communication, cualquiera que fuere la causa, se limitará al precio pagado por el Cliente por el equipo. En ningún caso, Sagem Communication responderá a daños morales y/o inmateriales y/o indirectos (incluso, en particular, por pérdida de pedidos, beneficios, datos, lucro cesante, perjuicios de imagen, interrupción de servicio o cualquier otro perjuicio financiero o comercial, en el marco o no de la garantía).

Las disposiciones anteriores se aplican sólo en España. En caso de que una de estas disposiciones fuere total o parcialmente contraria a una regla obligatoria de derecho de que pudieren beneficiar los consumidores en el marco de la legislación española, no se aplicará esta disposición pero todas las otras seguirán siendo válidas.

1. 0,356 €/min, tarifa vigente al 27/06/2005.
2. fuera de los casos de exclusión de garantía mencionados más adelante en este documento.

LU 252816523A- DVR6200T-6400T_ESP.book Page 36 Mercredi, 31. janvier 2007 5:30 17

Datos sujetos a modificación sin previo aviso

Sagem Communication
Groupe SAFRAN

Sociedad anónima con un capital de 300 272 000 € - 480 108 158 RCS PARIS
27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCIA
www.sagem.com